SLG
#5
$3.50
GARGOYLES
¡Basado en la exitosa serie de animación de Disney!
Greg Weisman
Karine Charlebois
Stephanie Lostimolo
Greg Guler

GARGOYLES

GUIONISTA/CREADOR: Greg Weisman

LÁPIZ: Karine Charlebois
COLOR: Stephanie Lostimolo

DIRECTOR ARTÍSTICO/
LÁPIZ DE PORTADA: Greg Guler
COLOR DE PORTADA: Stephanie Lostimolo

SLG Publishing
Dan Vado - PRESIDENTE Y EDITOR
Jennifer de Guzman - DIRECTORA
Scott Saavedra - DIRECTOR ARTÍSTICO

Escaneado por Oracle & Archangel para DCP

Traducido y maquetado por Purgossu para el Comic Release Group
http://lamansion-crg.net

Gargoyles #5, Julio de 2007. Publicado por SLG Publishing, P.O. Box 26427, San Jose, CA 95159-6427. Todo el contenido es ™ y © 2007 de Disney Enterprises, Inc. Prohibida la reproducción de esta publicación sin el permiso de SLG Publishing, salvo de fragmentos para reseñas. Impreso en Canadá.

GARGOYLES
CONSTRUYENDO EL CLAN

DING

UUA FIESTA DE LO MÁS CONTUNDENTE, ¿NO CREEU?

DETECTIVE MAZA...

...LUCE MUY BIEN.
DR. SATO... ME ALEGRO DE VERLE.
ELISA...
...CREO QUE DEBERÍA MARCHARME.
NO, ESPERA, POR FAVOR.
DOCTOR, ¿NOS DISCULPA UN MOMENTO?
FALTARÍA MÁS.
MORGAN, TE DEBO UNA DISCULPA.
NO ES NECESARIO.
YA SABÍA QUE YO ERA TU SEGUNDO PLATO...
SIP, ES SÓLO QUE... NO ESTOY LISTA PARA OTRA RELACIÓN.
ME PREOCUPA MI PADRE...

<<...ESTO DEBE ESTAR SIENDO MUY *DOLOROSO* PARA ÉL.>>

¿SABES, *PAPÁ*?

...CUANDO NOS *COLAMOS* EN ESTA FIESTA, PENSABA QUE NOS IBA A RESULTAR UN AUTÉNTICO AMERAO.

KICHAK

QUINTO CAPÍTULO:
GOLPE*
PERO ESTÁ SIENDO DE LO MÁS COOOO

<<...Y EL ORGULLOSO PAPÁ DAVID.>>

TREINTA Y SEIS.

DOS.

¿¡DOS!? ENTONCES ES... ¿DUVAL?

QUÉ VA, HIJO. YO SOY EL *OTRO* NÚMERO DOS.

YA CONOCES EL SISTEMA. HAY *UN SOLO* NÚMERO UNO...

...DOS NÚMEROS DOS: DUVAL Y YO...

...Y ASÍ HASTA BAJAR A *TREINTA Y SEIS* TREINTA Y SEISES.

AQUELLOS QUE OCUPAN EL ÚLTIMO PELDAÑO. COMO TÚ.

SÍ, YA SÉ QUIÉN SOY *YO*.

¿QUIÉN ES USTED?

SI TAN SÓLO PUDIESE... ALCANZAR... LA CREMALLERA.
QUIZÁ EL DOCTOR SATO PODRÍA REALIZAR UNA CIRUGÍA RECONSTRUCTIVA...
...PERO NO ESPERES QUE YO TE AYUDE...
DING
¡...YA TE DIJE QUE NO TE PUSIERAS ESE ESTÚPIDO TRAJE!
¡NO TEMAN!
¡SUPER-GÁRGOLA ESTÁ AQUÍ!
UH, ELISA... ¿HAS VISTO A ANGELA O DELILAH?
¿O, UH, A BROADWAY Y LEX?
NO DESDE HACE UN RATO...

<<ME PREGUNTO DÓNDE ANDARÁ TODO EL MUNDO....>>

ANG-ELA...

PADRE... ¿ERES TÚ?

NO EXACTAMENTE, HERMANITA.

NO...

¡¡¡MALNACIDO!!!

VAMOS, CONTÉN ESE...

...VOCABULARIO TAN SOEZ.

KA-CHK

KA-CHK

GNNNN
CUIDAD LOS MODALES.
AHRHHH
¡GÁRGOLAS, PROTEGED A VUESTRO AMO!
GOLIATH, ¿ESTÁS..?
LEXINGTON... DETRÁS DE TI...
¡HEY! ¡LEGGO, CLOU ESTÚPIDO!
ME ALEGRA VER QUE OS UNÍS A LA FIESTA...
K'CHAK
K'CHAK
...PERO AÚN FALTAN ALGUNOS.
¿DÓNDE ESTÁ BROOKLYN, HUUUH?

<<¿DONDE ESTÁN EL VEJESTORIO Y LA BESTIA?>>
SUÉLTALO DE UNA VEZ, HUDSON...
...CUANTO ANTES LO CONFIESES, MÁS FÁCIL RESULTARÁ.
<<¿CONFESAR.....?>>
YA SABES A QUÉ ME REFIERO.
ASÍ ES, ROBBIUS. LO SÉ.
SÉ QUE YA HAS OÍDO HABLAR DE LAS GÁRGOLAS EN LA TELEVISIÓN...
...BUENO, YO SOY UNA D'ELLAS.
UNA GÁRGOLA.
LO SUPONÍA.
CUÁNTO... ¿CUÁNTO HACE QUE...?
NO HASTA HABERSE HECHO PÚBLICA LA NOTICIA. PERO TODO TIENE SENTIDO...
...ESE TENUE OLORCILLO A CUERO VIEJO Y CEMENTO...
...QUE SIEMPRE TE ESFUMASES ANTES DEL AMANECER...
...QUE NUNCA ME ESTRECHASES LA MANO.
HASTA AHORA, AMIGO MÍO. HASTA AHORA.

ROAARRR
¿DÓNDE GAR-CHICA?
¡GAR-CHICA AQUÍ!
HE DICHO... ¡SUELTA!

TENÉIS LIBRE ALBEDRÍO...
LIBRE... ALBEDRÍO...
¿¡...POR QUÉ AYUDAIS A THAILOG!?
HAY OTRA PREGUNTA MEJOR...
KA-CHK
¿...POR QUÉ TODO EL MUNDO SE EMPEÑA EN INCITAR AL LIBRE ALBEDRÍO A MIS SECUACES?
ARGHHH

¡VADE RETRO, IMPOSTOR!
X-UKK
¡¡GOLIATH!!
VAYA, PERO SI ES LA ENCANTADORA ELISA...
...METIENDO SU BONITA NARIZITA DONDE NO LE LLAMAN.
FORMO PARTE DE ESTE CLAN...
ELISA...
¡Y NADA PODRÁ CAMBIAR JAMÁS ESO!
BUENO ES SABERLO.
KA-CHK
¡AAAH!

SOY QUINCY HEMINGS...
...LLEVO TRABAJANDO COMO EMPLEADO DE LA CASA BLANCA DESDE EL GOBIERNO DE ROOSEVELT.
¿¡F.D.R.!?
TEDDY.
Y HE SÍO EL MAYORDOMO JEFE DESDE JOHNSON.
¿ANDREW?
L. B. J.
NO TE PASES DE LISTO, CHICO.
DE MODO QUE, DESDE HACE DÉCADAS, EL LÍDER DEL MUNDO LIBRE HA ESTADO...
HA ESTAO PÁNDOLE AL PALIQUE EN MI COCINA CA' NOCHE.
BUENO, SI ME HAN HECHO VENIR PARA HACERME SENTIR IMPRESIONADO... LO HAN LOGRADO.
NO HAY NECESIDAD DE IMPRESIONARTE, DAVID.
ESTÁS AQUÍ PA' RECIBIR TU PRIMER ENCARGO REAL DE LOS ILUMINATI...
...ALGO QUE TE VA COMO ANILLO AL DEDO.

*N. DEL T.: FRANKLIN DELANO ROOSEVELT, 32º PRESIDENTE DE EE.UU. (1933); THEODORE ROOSEVELT, 26º (1901); ANDREW JOHNSON, 17º (1865); LYNDON BAINES JOHNSON, 36º (1963).

ESTA MARGOT SIEMPRE ME HACE SENTIR UN ME MOS ÓLO PORQUE ELLA TIENE ESE IMPORTANTE TRABAJO SOBRE LAS GÁRGOLAS...
¡ANGELA, CUIDADO!
SANTO... CIELO...
AARRGGHH

RRHAR
BUENO, MUCHACHOS... ¿QUIÉN HA INVITADO A THAILOG A ESTA FIESTA?
K-DEK
KLIK
K-DEK
POR FAVOR, HUDSON. ¡SABES QUE YO SOY LA FIESTA!
AWOOOOOO

DELILAH...
R
R
R
R
R
R
A
R
A
R

¡KLANG!
CREO QUE PODEMOS DAR ESTA CONTIENDA POR ZANJADA.

DELILAH, MI ÁNGEL, TE ESTABA ESPERANDO.
¡NO LE ESCUCHÉIS!
¿ESO ERA UNA ORDEN, ANGELA?
¿O SOY REALMENTE LIBRE PARA TOMAR MIS PROPIAS DECISIONES?
ESTOY SEGURO DE QUE TODOS ACEPTAREMOS TU DECISIÓN, CARIÑO...
...PORQUE ESTOY CONVENCIDO DE QUE HARÁS LA ELECCIÓN CORRECTA.
DELILAH...
<<DELILAH NO SIGNIFICA NADA PARA MÍ.>>
¿NO FUE ESO LO QUE DIJISTE, GOLIATH?
ME HAS USADO.

RECIÉN SALIDA DE LA LATA Y YA TAN INTUITIVA...
...DEBE SER QUE TIENE BUENOS GENES, ¿EH, DETECTIVE?
TÚ TAMBIÉN ME HAS USADO, THAILOG.
¿MOI?*
SÓLO EN EL LABERINTO ME HE SENTIDO LIBRE DE VERDAD.
¿QUÉ DECÍS VOSOTROS, HERMANOS?
MALIBU IR CON DELILAH.
HOLLYWOOD NO LUCHAR MÁS. IR LABERINTO.
LABERINTO BUENO.
ENTONCES ESTÁ DECIDIDO.
¡JO!

*N. DEL T.: ¿MOI? (EN FRANCÉS EN EL ORIGINAL).

¡BRENTWOOD CLON LIBRE ALBEDRÍO!
¡BRENTWOOD QUEDAR THAILOG! THAILOG LISTO
¡AL FIN ALGUIEN CON SENTIDO COMÚN!
¿¡QUÉ!? ¡NO!
TÍO, ME ESTÁS HACIENDO QUEDAR MAL.
DEJA QUE SE MARCHE...
...DEJA QUE AMBOS SE MARCHEN...
GOLIATH, POR FAVOR, RESERVA TUS FUERZAS.
...DEBE ASUMIRSE LA ELECCIÓN... DE AQUELLOS...
...QUE... ELIGEN... DE MODO IMPRUDENTE...
UHNNNN
Y CONSIDERANDO ESAS ÚLTIMAS PALABRAS...
...CREO QUE NOSOTROS NOS DESPEDIMOS.

ME HAN AVISADO DE QUE ALGUIEN NECESITA UN...
¡¡¡DOCTOR SATO, AQUÍ!!!
SI ESTO ES UNA BROMA DE HALLOWEEN, YO...
¡DIOS SANTO! ESTO... ¡ESTO NO ES UN DISFRAZ!
ESTE HOMBRE NO ES UN... HOMBRE...
YO... YO NO ESTOY SEGURO DE... SABER CÓMO... CÓMO AYUDAR...
¡MANTÉNGALO CON VIDA HASTA EL AMANECER!
¿¡QUÉ!?
CONFÍE EN MÍ, SE LO EXPLICARÉ MIENTRAS...
PERO NO TENGO NADA CON LO QUE TRABAJAR...
¡TENEMOS QUE LLEVARLE A UN HOSPITAL!
¡SABES QUE NO PODEMOS HACER ESO!

¿TAL VEZ ESTO PUEDA SER DE AYUDA?
Y CUANDO SEA SEGURO MOVERLO, EL CASTILLO DISPONE DE UNA ENFERMERÍA TOTALMENTE FUNCIONAL.
ELISA... FALTAN HORAS... PARA EL AMANECER...
NO DIGAS ESO...
NO PUEDES... DETENERME...
VOY A... DECIRLO... UNA VEZ MÁS...
TE QUIERO...
YO TAMBIÉN TE QUIERO.
VENGA YA, ME ESTÁIS TOMANDO EL PELO...

<<¿NUESTRO GOLIATH... ¿SOBREVIVIRÁ?>>

POR FAVOR. SI HUBIESE QUERIDO MATARLE...
...HABRÍA APUNTADO AL CORAZÓN.
HACERLE *SUFRIR* FUE TAN SÓLO UN EXTRA...
AL IGUAL QUE NUESTRO SORPRENDENTE AMIGO BRENTWOOD.
HUELGA DECIR QUE LOS *AUTÉNTICOS* PREMIOS SON LAS OCHO MUESTRAS DE ADN RECOGIDAS AQUÍ.

ESPERO, *SEVARIUS*, QUE HAYA SUFICIENTE MATERIA PRIMA PARA *SATISFACER* NUESTRAS NECESIDADES.
OH, CIELOS, *SÍ*...
KA-CHK
¡...PODEMOS DIVERTIRNOS *DE LO LINDO* CON ESTO!
DISCULPE, SEÑOR THAILOG...

...ME LLAMO SHARI...
...Y TENGO ENTENDIDO QUE NECESITA UNA SECRETARIA EJECUTIVA.
SEÑORITA, NO SE CÓMO HABRÁ ENTRADO AQUÍ...
¡...PERO ACABA DE COMETER EL MAYOR ERROR DE SU VIDA!
DEJADNOS A SOLAS. LOS DOS.
DESDE LUEGO. NO ME GUSTARÍA QUE TE SINTIERAS COHIBIDO, QUERIDO MUCHACHO...
TREINTA Y SEIS.
MMEVE.
CONTINUARÁ...

Etched In Stone...

GARGOYLES
c/o SLG PUBLISHING
P.O. Box 26427
San Jose, CA 95159

Issue five of GARGOYLES – and we finally have some letters! And you know what... they're a pain to cut and paste. So I'm once again going to grab comments from Ask Greg (see below), which will be my M.O. from here on out. Yes, that's right. Greg Weisman, famous technophobe, is finally entering the 21st Century. But business first, as always:

• First and most important, I'd like to extend my heartfelt apologies to Nir Paniry. Nir was the penciller and inker of issue #4, which was accidentally miscredited to our regular penciller David Hedgecock. I know this late acknowledgment cannot make up for the error, but we do truly regret it and wanted to set the record straight.

• Also the title of issue #4 "Gargoyles/Clan-Building/Chapter Four: Masque" were left off of page 5. They go right in the black spaces on the page, so use your imagination. And again, we apologize for the oversight.

• As I type this, I'm also getting prepared for *The Gathering of the Gargoyles*, our annual convention (June 22-25, 2007 in Pigeon Forge, Tennessee). Obviously, by the time you read this, the con will be over, but I hope I saw you there. But whether or not I did, I definitely want to see you in 2008 when the Gathering is coming to CHICAGO!! Check out www.gatheringofthegargoyles.com and start planning now!

• Stop by *Ask Greg* (www.s8.org/gargoyles/askgreg), where I answer questions about *Gargoyles* and about the industry, including my current gig as Supervising Producer of the new animated series *The Spectacular Spider-Man*, premiering in 2008. You can post comments and questions about the *Gargoyles* comic book there as well – and maybe see them reprinted right here at *Etched in Stone!*

• *Gargoyles, Season One and Gargoyles, Season Two, Volume One* are both currently available on DVD. Due to so-so sales, Buena Vista Home Entertainment (i.e. Disney) has not yet scheduled *Season Two, Volume Two.* (There are links to purchase both DVD sets from Amazon at ASK GREG, and note: I don't make a cent off 'em.) Whether you've bought them yet or not, please help us *SPREAD THE WORD!*

Now, comments on issues #3 & #4 ("Clan-Building, Chapter Three: Invitation Only" and "Chapter Four: Masque"). [Note: I've edited for space and done some minor proofing.]

King Cobra writes about issue #3...

...Thank you for the first (and the first of many more to come) canon *[Gargoyles]* story in 11 years. It is really great. Okay, enough of the euphoric gratitude and onto the review.

STORY: It was great. Top-notch writing done here. I felt for Goliath, going through that discussion with Elisa, and though I was in a slight state of "*Arrrrrrgh.....!*" with her there, I could also kind of understand where she was coming from. Looking forward to seeing how this will get resolved... Moving along, it was great seeing Demona again... And is it just me, or is Brooklyn starting to have a thing for Delilah now? She says "Hello" to him, and the next couple of panels just make it seem like he was aggravated with Goliath beating him to the punch... Poor guy. Brooklyn just can't get a break...

ART: The artwork is great here. The characters seem to be drawn well. Though they looked... off... in some panels, I was able to let it go, because it was a rare oddity. Great little touches put in there (i.e. Alex's gargoyle costume)... That close-up of Thailog's leering grin in the last panel gave me the willies... The cover alone had me stoked. I felt like a carnivorous dino at a McDonald's. Metaphorically speaking, of course.

This issue gets a perfect 10 out of me... and had me on the edge of my seat at the end. I definitely can't wait for #4. Kudos for the great writing, Greg. I'll buy you a soda or something at the next con for that. Cheers.

Greg Weisman responds...

See what it takes to get a letter printed... *bribery!* I'll be cashing in on that soda in a week, KC.

Greg Bishansky writes about issue #4...

...Elisa shows up as Princess Jasmine, and she looks good. Looks just like her. Does she always dress as Disney princesses? Morgan looks good as Sherlock Holmes, and he makes sense as Elisa's date... I feel so bad for Morgan. I know some people see Elisa as being out of character, I don't. But I still think she's behaving like a flakey [unkind female]. I know she's scared, but dragging Morgan and Delilah into the middle of this thing with Goliath is really unfair. I'm hoping she pulls herself together soon, because she owes three people an apology. Angela is right to be pissed at her...

Great story, a lot more focused than #3, which was all over the place (but I did enjoy it). I can't wait for #5, especially to see Karine and Steph doing the art... And on that note, it brings me to... Nir's pencils. He's not a bad artist. He's definitely better at conveying emotion on the characters, and staging scenes... I hear he's a storyboard artist, so that makes sense... Overall, good issue. [Chapter Five: Bash] can't come soon enough.

Greg Weisman responds...

I've spent the last two days looking over the final coloring and lettering for issue #5. I'm very pleased and can't wait to get your response to what you now hold in your hands (assuming your reading this). But enough about Halloween. Time to move on...

Next issue: What promises yetis, monks, deadly archers and long-lost cyborg-zombie rookery siblings with multiple personality disorder? That's right, it's "CLAN-BUILDING, Chapter 6: Reunion." Thailog's new executive assistant keeps him busy with a tale of World Tour's past, as Goliath, Angela, Elisa and Bronx journey to Tibet and encounter an old friend... or perhaps a foe! Guest artist Gordon Purcell is aided and abetted by regular colorist Dustin Evans and letterer David Hedgecock. The cover's by Greg Guler and Stephanie Lostimolo. As for the script, you are – as always – stuck with me. Look for it in two months at your local store... or order it on-line!

Also mount a Nightwatch for the fall launch of our spin-off bi-monthly black & white six issue limited series GARGOYLES: BAD GUYS and the winter release of our trade paperback, collecting the first half of the Clan-Building saga, i.e. issues #1-6. For further updates, alerts and alarms, check out *Ask Greg*, www.CreatureComics.com or www.slgcomic.com.

Sleep well,

Greg Weisman
June 2007

ISBN 978-1-59362-068-4

20 SLG ANNIVERSARY

Four New Comic Book Series From The Twisted Talents At SLG Publishing
Inspired By The Imagination of Classic Disney Creations.

www.slgpublishing.com

TEEN AGE 13+

TEAM DCP

ORACLE & ARCHANGEL